

Pagaidu versija

TIESAS SPRIEDUMS (virspal?ta)

2018. gada 6. febru?r? (\*)

L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu – Migr?joši darba ??m?ji – Soci?lais nodrošin?jums – Piem?rojamie ties?bu akti – Regula (EEK) Nr. 1408/71 – 14. panta 1. punkta a) apakšpunkts – Nor?kotie darba ??m?ji – Regula (EEK) Nr. 574/72 – 11. panta 1. punkta a) apakšpunkts – Apliec?ba E 101 – Pier?d?juma sp?ks – Kr?pnieciski ieg?ta vai izmantota apliec?ba

Lieta C?359/16

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Hof van Cassatie* (Kas?cijas tiesa, Be??ija) iesniedza ar l?mumu, kas pie?emts 2016. gada 7. j?nij? un kas Ties?re?istr?ts 2016. gada 24. j?nij?, krimin?llet? pret

*Ömer Altun,*

*Abubekir Altun,*

*Sedrettin Maksutogullari,*

*Yunus Altun,*

*Absa NV,*

*M. Sedat BVBA,*

*Alnur BVBA,*

piedaloties:

*Openbaar Ministerie.*

TIESA (virspal?ta)

š?d? sast?v?: priekšs?d?t?js K. L?nartss [*K. Lenaerts*], priekšs?d?t?ja vietnieks A. Ticano [*A. Tizzano*], pal?tu priekšs?d?t?ji R. Silva de Lapuerta [*R. Silva de Lapuerta*], M. Ileši?s [*M. Ileši?*], Ž. L. da Krušs Vilasa [*J. L. da Cruz Vilaça*], A. Ross [*A. Rosas*] un K. Vajda [*C. Vajda*], tiesneši K. Toadere [*C. Toader*], M. Safjans [*M. Safjan*], D. Šv?bi [*D. Šváby*], M. Bergere [*M. Berger*], A. Prehala [*A. Prechal*] un J. Regans [*E. Regan*] (referents),

?ener?ladvok?ts: H. Saugmandsgors ?e [*H. Saugmandsgaard Øe*],

sekret?re: S. Stremholma [*C. Strömholm*], administratore,

?emot v?r? rakstveida procesu un 2017. gada 20. j?nija tiesas s?di,

?emot v?r? apsv?rumus, ko sniedza:

– Ö. Altun, A. Altun, [S.] Maksutogullari, Y. Altun, k? ar? Absa NV, M. Sedat BVBA un Alnur BVBA

v?rd? – *H. Van Bavel, D. Demuynck, E. Matthys, N. Alkis, S. Renette, P. Wytinck un E. Baeyens, advocaten,*

– Be??ijas vald?bas v?rd? – *M. Jacobs un L. Van den Broeck, p?rst?ves, kam pal?dz P. Paepe, advocaat,*

– ?rijas v?rd? – *A. Joyce un G. Hodge, p?rst?vji, kuriem pal?dz C. Toland, SC,*

– Francijas vald?bas v?rd? – *D. Colas un C. David, p?rst?vji,*

– Ung?rijas vald?bas v?rd? – *M. Z. Fehér un G. Koós, k? ar? E. E. Sebestyén, p?rst?vji,*

– Polijas vald?bas v?rd? – *B. Majczyna, k? ar? A. Siwek un D. Lutosta?ska, p?rst?vji,*

– Eiropas Komisijas v?rd? – *D. Martin un M. van Beek, p?rst?vji,*

noklaus?jusies ?ener?ladvok?ta secin?jumus 2017. gada 9. novembra tiesas s?d?,

pasludina šo spriedumu.

## **Spriedums**

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par to, k? interpret?t Padomes Regulas (EEK) Nr. 1408/71 (1971. gada 14. j?nija) par soci?l? nodrošin?juma sh?mu piem?rošanu darbiniekiem, pašnodarbin?t?m person?m un vi?u ?imenes locek?iem, kas p?rvietojas Kopien?, redakcij?, kas groz?ta un atjaunin?ta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 118/97 (1996. gada 2. decembris) (OV 1997, L 28, 1. lpp.), kur? groz?jumi izdar?ti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 631/2004 (2004. gada 31. marts) (OV 2004, L 100, 1. lpp.) (turpm?k tekst? – “Regula Nr. 1408/71”), 14. panta 1. punkta a) apakšpunktu, k? ar? Padomes Regulas (EEK) Nr. 574/72 (1972. gada 21. marts), ar kuru nosaka ?stenošanas k?rt?bu Regulai Nr. 1408/71, redakcij?, kas groz?ta un atjaunin?ta ar Regulu Nr. 118/97 (turpm?k tekst? – “Regula Nr. 574/72”), 11. panta 1. punkta a) apakšpunktu.

2 Šis l?gums ir iesniegts krimin?lproces? pret *Ömer Altun, Abubekir Altun, Sedrettin Maksutogullari un Yunus Altun*, k? ar? pret *Absa NV, M. Sedat BVBA un Alnur BVBA* jaut?jum? par bulg?ru darba ??m?ju nor?košanu darb? Be??ij?.

## **Atbilstoš?s ties?bu normas**

### **Regula Nr. 1408/71**

3 Regulas Nr. 1408/71 13. un 14. pants ietilpa II sada?? “Piem?rojamo ties?bu aktu noteikšana”.

4 Š?s regulas 13. pant? bija noteikts:

“1. Iev?rojot 14.c un 14.f pantu, uz person?m, kam piem?ro šo regulu, attiecas tikai vienas dal?bvalsts ties?bu akti. Šos ties?bu aktus nosaka saska?? ar šo sada?u.

2. Iev?rojot 14. l?dz 17. pantu:

a) persona, kas ir nodarbin?ta vien? dal?bvalst?, ir pak?auta š?s valsts ties?bu aktiem ar? tad, ja t? dz?vo cit? dal?bvalst? vai ja cit? dal?bvalst? atrodas t? uz??muma vai indiv?da juridisk? adrese vai uz??m?jdarb?bas vieta, kurš nodarbina šo personu;

[..].”

5 Minutis regulas 14. pantā “pašie noteikumi, ko piemēro personām, kuras strādā algotu darbu, izņemot jērnīkus” bija noteikts:

“13. panta 2. punkta a) apakšpunktu piemēro, ņemot vērā šādus izņēmumus un apstākļus:

1. a) Uz personu, kuru kādā dalībvalstī nodarbina uzņēmums, ar ko šī persona ir parasti saistīta, un kuru šis uzņēmums nosūta uz citu dalībvalsti strādāt minētā uzņēmuma labā, turpina attiekties pirmās dalībvalsts tiesību akti ar noteikumu, ka šāda darba paredzamais ilgums nepārsniedz 12 mēnešus un šo personu nesūta nomainīt citu personu, kuras norēķojuma laiks ir beidzies;

[..].”

6 Saskaņā ar šīs pašas regulas 80. panta 1. punktu:

“Pie Komisijas izveido Migrājošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma administratīvo komisiju (še turpmāk sauktu “Administratīvā komisija”), kuru veido katras dalībvalsts valdības pārstāvis, nepieciešamības gadījumā palīdzot ekspertiem padomdevjiem. [..]”

7 Saskaņā ar Regulas Nr. 1408/71 81. panta a) punktu Administratīvajai komisijai bija pienākums tostarp nodarboties ar visiem administratīvajiem un interpretācijas jautājumiem, kas izriet no minētās regulas normām.

8 Minutis regulas 84.a panta 3. punktā bija paredzēts:

“Ja ir sarežģīti interpretēt vai piemērot šo regulu un tādēļ varētu tikt apdraudētas tās personas tiesības, uz ko tā attiecas, kompetentās valsts vai attiecīgās personas dzīvesvietas valsts iestādes sazinās ar attiecīgās[(o)] dalībvalsts(ā) iestādi(ām). Ja pienācīgā termiņā nav iespējams rast risinājumu, attiecīgās iestādes var lūgt iejaukties Administratīvo komisiju.”

9 Regula Nr. 1408/71, sākot no 2010. gada 1. maija, ir atcelta un aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 883/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordināšanu (OV 2004, L 166, 1. lpp.).

10 Regulas Nr. 1408/71 13. panta 2. punkta a) apakšpunkts b) ir aizstāts ar Regulas Nr. 883/2004 11. panta 3. punkta a) apakšpunktu, kurā ir noteikts, ka, “ievērojot 12.–16. pantu [..], persona, kas veic darbību nodarbinātās vai pašnodarbinātās personas statusā kādā dalībvalstī, ir pakāauta minētās dalībvalsts tiesību aktiem”.

11 Regulas Nr. 1408/71 14. panta 1. punkta a) apakšpunkts b) ir aizstāts ar Regulas Nr. 883/2004 12. panta 1. punktu, kurā ir noteikts, ka “persona, kas kādā dalībvalstī veic darbību nodarbinātās personas statusā tādā darba devēja uzdevumā, kurš parasti tur veic savas darbības, un ko minētais darba devējs ir nosūtījis uz citu dalībvalsti veikt darbu minētā darba devēja uzdevumā, ar turpmāk ir pakāauta pirmās dalībvalsts tiesību aktiem, ja paredzamais minētā darba ilgums nepārsniedz 24 mēnešus un ja minētā persona nav nosūtīta aizstāt citu personu”.

**Regula Nr. 574/72**

12 Regulas Nr. 574/72 III sada?? "To regulas noteikumu izpilde, kas nosaka piem?rojam? ties?bu aktus" ir tostarp paredz?ti Regulas Nr. 1408/71 13. un 14. panta piem?rošanas noteikumi.

13 It ?paši Regulas Nr. 574/72 11. panta, kas ir par formalit?t?m komand?juma [nor?kojuma] gad?jum?, 1. punkta a) apakšpunkt? bija paredz?ts, ka tostarp Regulas Nr. 1408/71 14. panta 1. punkt? min?tajos gad?jumos instit?cija, ko izraudz?jusies kompetent? iest?de dal?bvalst?, kuras ties?bu akti joproj?m ir piem?rojami, izdod t? saucamo "E 101 apliec?bu", kas apliecina, ka darba ??m?js l?dz noteiktam datumam joproj?m ir š?s valsts ties?bu subjekts, nor?dot šo datumu.

14 Regula Nr. 574/72, s?kot no 2010. gada 1. maija, ir atcelta un aizst?ta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 987/2009 (2009. gada 16. septembris), ar ko nosaka ?stenošanas k?rt?bu Regulai Nr. 883/2004 (OV 2009, L 284, 1. lpp.).

15 Regulas Nr. 987/2009 5. pant? ir paredz?ts:

"1. Dal?bvalsts iest?des izsniegtus dokumentus, kas nor?da personas st?vokli pamatregulas un ?stenošanas regulas piem?rošanas vajadz?b?m, un apstiprinošos pier?d?jumus, uz kuru pamata dokument[i] ir izsniegt[i], citas dal?bvalsts iest?des atz?st, ja t? dal?bvalsts, kas tos izdeva, nav tos atsaukusi vai pasludin?jusi par sp?k? neesošiem.

2. Ja ir šaubas par dokumenta der?gumu vai to faktu pareiz?bu, uz kuriem dokument? nor?d?t? inform?cija balst?s, t?s dal?bvalsts iest?de, kas sa?em dokumentu, l?dz izdev?jies?dei nepieciešamo skaidrojumu un vajadz?bas gad?jum? š? dokumenta atsaukumu. Izdev?jies?de p?rskata dokumenta izsniegšanas pamatojumu un vajadz?bas gad?jum? to atsauc.

3. Saska?? ar 2. punktu, ja past?v šaubas par attiec?g?s personas sniegto inform?ciju, dokumenta vai apstiprinošu pier?d?jumu der?gumu vai to faktu pareiz?bu, uz kuriem dokument? nor?d?t? inform?cija balst?s, dz?vēsietas vai uztur?šan?s vietas iest?de, cikt?l tas iesp?jams, p?c kompetent?s iest?des l?guma veic attiec?gu inform?cijas vai dokumentu p?rbaudi.

4. Ja attiec?g?s iest?des nevar vienoties, kompetent?s iest?des lietu var iesniegt Administrat?vaj? komisij? ne ?tr?k k? m?nesi p?c dienas, kad iest?de, kas sa??ma dokumentu, iesniedza savu piepras?jumu. Administrat?v? komisija cenšas samierin?t puses sešu m?nešu laik? no lietas iesniegšanas dienas."

16 Regulas Nr. 987/2009 19. panta 2. punkt?, ar kuru b?t?b? ir aizst?ts Regulas Nr. 574/72 11. panta 1. punkts, ir noteikts, ka "p?c attiec?g?s personas vai darba dev?ja l?guma t?s dal?bvalsts kompetent? iest?de, kuras ties?bu akti ir piem?rojami, iev?rojot [Regulas Nr. 883/2004] II sada?u, nodrošina apliecin?jumu, ka š?di ties?bu akti ir piem?rojami, un vajadz?bas gad?jum? nor?da, l?dz kuram datumam un ar k?diem nosac?jumiem". Š?ds apliecin?jums tiek veikts ar apliec?bu, ko d?v? par "A 1 apliec?bu".

### **Pamatlieta un prejudici?lais jaut?jums**

17 *Sociale Inspectie* (Soci?l? inspekcija, Be??ija) veica Absa, Be??ij? re?istr?tas b?vniec?bas jom? str?d?jošas sabiedr?bas, person?la nodarbin?t?bas p?rbaudi.

18 Šaj? p?rbaud? tika secin?ts, ka no 2008. gada Absa tikpat k? nav bijis neviena darbinieka un visi darbi b?vlaukumos ar apakšuz??m?ju l?gumiem ir bijuši uztic?ti Bulg?rijas uz??mumiem, kuri nor?ko darba ??m?jus uz Be??iju. T?pat tika nor?d?ts, ka šo nor?koto darba ??m?ju nodarbin?t?ba nebija deklar?ta par soci?l?s apdrošin?šanas iemaksu iekas?šanu atbild?gajai Be??ijas iest?dei, jo vi?iem bija Bulg?rijas kompetent?s iest?des izsniegtas E 101 vai A 1 apliec?bas Regulas Nr. 574/72 11. panta 1. punkta izpratn?.

19 Bulg?rij? veikt? tiesas izmekl?šan?, ko tiesisk?s pal?dz?bas l?gumu uzdevis Be??ijas izmekl?t?jtiesnesis, tika konstat?ts, ka šie Bulg?rijas uz??mumi neveic nek?du b?tisku darb?bu Bulg?rij?.

20 Pamatojoties uz š?s izmekl?šanas rezult?tiem, Be??ijas Soci?l? inspekcija 2012. gada 12. novembr? v?rs?s pie kompetent?s Bulg?rijas iest?des ar pamatotu l?gumu p?rskat?t vai atsaukt E 101 vai A 1 apliec?bas, kas izdotas pamatliet? min?tajiem nor?kotajiem darba ??m?jiem.

21 No Be??ijas vald?bas apsv?rumiem izriet, ka 2013. gada 9. apr?l? – p?c tam, kad Be??ijas Soci?l? inspekcija bija nos?t?jusi tai atg?din?juma v?stuli, – kompetent? Bulg?rijas iest?de atbild?ja uz šo l?gumu, pazi?ojot izsniegto E 101 vai A 1 apliec?bu kopsavilkumu, nor?dot to der?guma termi?us un preciz?jot, ka šaj? liet? šo apliec?bu izsniegšanas br?d? daž?die Bulg?rijas uz??mumi administrat?vi bija izpild?juši nor?košanas nosac?jumus. Turpretim šaj? atbild? nebija ?emti v?r? Be??ijas iest?žu konstat?tie fakti.

22 Be??ijas iest?des s?ka krimin?lprocesus pret aps?dz?tajiem pamatliet? k? darba dev?jiem, amatperson?m vai pilnvarniekiem, pirmk?rt, par t?du ?rvalstnieku nodarbin?šanu vai nodarbin?šanas pie?aušanu, kuriem nav at?auts dz?vot Be??ij? ilg?k par trim m?nešiem vai tur uztur?ties, iepriekš nesa?emot darba at?auju, otrk?rt, par to, ka, darba ??m?jiem uzs?kot darbu, tie nebija v?rsušies par soci?l?s apdrošin?šanas iemaksu iekas?šanu atbild?gaj? iest?d? ar likum? noteikto pazi?ojumu, un, trešk?rt, par darba ??m?ju nere?istr?šanu *Rijksdienst voor Sociale Zekerheid* (Valsts soci?l? nodrošin?juma dienests, Be??ija).

23 Ar 2014. gada 27. j?nija spriedumu *correctionele rechtbank Limburg, afdeling Hasselt* (Limburgas Krimin?ltiesas Haseltas noda?a, Be??ija) attaisnoja aps?dz?tos aps?dz?b?, ko c?lusi *Openbaar Ministerie* (?ener?lprokurat?ra, Be??ija), jo “Bulg?rijas darba ??m?ju nodarbin?šanu piln?b? aptv?ra veidlapas E 101/A 1, kuras šobr?d ir izsniegtas pareizi un likum?gi”.

24 Par šo spriedumu ?ener?lprokurat?ra iesniedza apel?cijas s?dz?bu.

25 Ar 2015. gada 10. septembra spriedumu *hof van beroep te Antwerpen* (Antverpenes apel?cijas tiesa, Be??ija) noties?ja aps?dz?t?s personas pamatliet?. Lai gan š? tiesa konstat?ja, ka E 101 vai A 1 apliec?ba bija izsniegta katram no min?tajiem nor?kotajiem darba ??m?jiem un ka Be??ijas iest?des nebija izmantojušas visas proced?ras, kas paredz?tas apliec?bu sp?k? esam?bas apstr?d?šanai, t? tom?r uzskat?ja, ka tai šie apst?k?i nav saistoši, jo š?s apliec?bas esot ieg?tas kr?pnieciski.

26 2015. gada 10. septembr? aps?dz?tie pamatliet? iesniedza kas?cijas s?dz?bu par šo spriedumu.

27 Šauboties par Regulas Nr. 574/72 11. panta 1. punkta interpret?ciju, *Hof van Cassatie* (Kas?cijas tiesa, Be??ija) nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?du prejudic?lo jaut?jumu:

“Vai apliec?bu E 101, kura izsniegta saska?? ar Regulas [Nr. 574/72] 11. panta 1. punktu – redakcij?, kas bija sp?k? l?dz t?s atcelšanai ar Regulas [Nr. 987/2009] 96. panta 1. punktu, – var

atcelt vai ne?emt v?r? cita tiesa, kas nav nos?t?t?jas dal?bvalsts tiesa, ja lietas apst?k?i, par kuriem tai j?lemj, pamato secin?jumu, ka apliec?ba [ir] ieg?ta vai izmantota kr?pnieciski?”

## Par prejudici?lo jaut?jumu

28 Ar savu jaut?jumu iesniedz?jtiesa b?t?b? jaut?, vai Regulas Nr. 1408/71 14. panta 1. punkta a) apakšpunkts un Regulas Nr. 574/72 11. panta 1. punkta a) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka, ja darba ??m?js, kurš nodarbin?ts vienas dal?bvalsts teritorij? re?istr?t? uz??mum?, tiek nor?kots uz citas dal?bvalsts teritoriju, š?s p?d?j?s dal?bvalsts tiesa var ne?emt v?r? E 101 apliec?bu, kas izdota atbilstoši šai otrajai normai, gad?jum?, ja v?rt?šanai nor?d?tie fakti ?auj tai secin?t, ka š? apliec?ba ir ieg?ta vai izmantota kr?pnieciski.

29 Šaj? zi?? j?atg?dina, ka Regulas Nr. 1408/71 II sada?as, kur? ietilpst š?s regulas 14. pants, normas saska?? ar past?v?go Tiesas judikat?ru ir da?a no piln?gas un vienotas kol?ziju normu sist?mas, kuras m?r?is ir nodrošin?t, ka darba ??m?jiem, kas p?rvietojas Eiropas Savien?b?, tiek piem?rota tikai vienas dal?bvalsts soci?l? nodrošin?juma sist?ma, lai nov?rstu to, ka ir piem?rojami vair?ku dal?bvalstu ties?bu akti, un izvair?tos no sarež??jumiem, kas t?d?? var?tu rasties (spriedumi, 2000. gada 10. febru?ris, *FTS*, C?202/97, EU:C:2000:75, 20. punkts un taj? min?t? judikat?ra, k? ar? 2012. gada 4. oktobris, *Format Urz?dzenia i Monta?e Przemys?owe*, C?115/11, EU:C:2012:606, 29. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

30 Šim nol?kam Regulas Nr. 1408/71 13. panta 2. punkta a) apakšpunkt? ir paredz?ts princips, saska?? ar kuru uz algotu darba ??m?ju soci?l?s nodrošin?šanas jom? attiecas t?s dal?bvalsts ties?bu akti, kur? vi?š str?d? (spriedums, 2012. gada 4. oktobris, *Format Urz?dzenia i Monta?e Przemys?owe*, C?115/11, EU:C:2012:606, 30. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

31 Tom?r šis princips ir noteikts, “iev?rojot [Regulas Nr. 1408/71] 14. l?dz 17. pantu”. T?d?j?di daž?s ?paš?s situ?cij?s š?s regulas 13. panta 2. punkta a) apakšpunkt? paredz?t? visp?r?g? noteikuma skaidra un vienk?rša piem?rošana var?tu rad?t iesp?jam?bu, ka tiek nevis nov?rsti, bet tieši pret?ji – gan darba ??m?jam, gan darba dev?jam un soci?l? nodrošin?juma iest?d?m rad?ti administrat?vi sarež??jumi, kuru rezult?t? var tikt trauc?ta min?taj? regul? paredz?t? personu br?va p?rvietošan?s (spriedums, 2012. gada 4. oktobris, *Format Urz?dzenia i Monta?e Przemys?owe*, C?115/11, EU:C:2012:606, 31. punkts un taj? min?t? judikat?ra). Š?das situ?cijas reglament?jošie noteikumi ir paredz?ti tostarp Regulas Nr. 1408/71 14. pant?.

32 Regulas Nr. 1408/71 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta m?r?is it ?paši ir veicin?t pakalpojumu sniegšanas br?v?bu uz??mumu lab? darba ??m?ju nor?košanai darb? uz cit?m dal?bvalst?m, kas nav valstis, kur?s šie uz??mumi ir dibin?ti. Š? ties?bu norma ir paredz?ta, lai p?rvar?tu darba ??m?ju p?rvietošan?s br?v?bai rad?tos š??rš?us un veicin?tu p?robežu ekonomisko mijiedarb?bu, nov?ršot administrat?vos sarež??jumus, it ?paši darba ??m?jiem un uz??mumiem (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2000. gada 10. febru?ris, *FTS*, C?202/97, EU:C:2000:75, 28. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

33 Lai nov?rstu to, ka vienas dal?bvalsts teritorij? dibin?tam uz??mumam tiek noteikts pien?kums darba ??m?jus, uz kuriem parasti attiecas š?s dal?bvalsts soci?l? nodrošin?juma ties?bu akti, apdrošin?t citas dal?bvalsts, kurp vi?i tiek nor?koti, lai veiktu laik? ierobežotu darbu, soci?l? nodrošin?juma sh?m?, Regulas Nr. 1408/71 14. panta 1. punkta a) apakšpunkt? uz??mumam ir ?auts saglab?t šo darba ??m?ju apdrošin?šanu pirm?s dal?bvalsts soci?l? nodrošin?juma sh?m? (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2000. gada 10. febru?ris, *FTS*, C?202/97, EU:C:2000:75, 29. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

34 Š? noteikuma piem?rošana tom?r ir atkar?ga no divu nosac?jumu izpildes. Pirmais nosac?jums, kurš attiecas uz nepieciešamo saikni starp uz??mumu, kurš nor?ko darba ??m?ju uz

citu dalībvalsti, kurā tas nav reģistrēts, un šādi norīkoto darba ūnību, prasa organiskas saiknes pastāvīšanu starp šo uzņēmumu un šo darba ūnību šā pārdēļ minētā norīkojuma laikā. Otrais nosacījums, kas ir saistīts ar pastāvīgo attiecību starp šo uzņēmumu un dalībvalsti, kurā tas ir reģistrēts, prasa, lai šis uzņēmums veiktu būtisku darbību šīs dalībvalsts teritorijā (šajā nozīmā skat. spriedumu, 2000. gada 10. februāris, *FTS*, C-202/97, EU:C:2000:75, 21.–24., 30., 33. un 40.–45. punkts).

35 Šajā saistībā E 101 apliecinābas – gluži kā Regulas Nr. 1408/71 14. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzēto materiālo tiesību normu – mērķis ir atvieglot darba ūnību brīvību pārvietošanās un pakalpojumu sniegšanas brīvību (spriedums, 2006. gada 26. janvāris, *Herbosch Kiere*, C-2/05, EU:C:2006:69, 20. punkts un tajā minētā judikatūra).

36 Minētajā apliecinābā tās dalībvalsts kompetentā iestāde, kurā ir reģistrēts uzņēmums, kas nodarbina attiecīgos darba ūnības, apliecina, ka uz šiem darba ūnībām joprojām attiecas attiecīgās dalībvalsts sociālā nodrošinājuma shēma. Tādējādi saskaņā ar principu, ka darba ūnībām ir piemērojama tikai viena sociālā nodrošinājuma shēma, ar šo apliecinābu tiek noteikts, ka citas dalībvalsts sociālā nodrošinājuma shēma nav piemērojama (šajā nozīmā skat. spriedumus, 2006. gada 26. janvāris, *Herbosch Kiere*, C-2/05, EU:C:2006:69, 21. punkts, un 2017. gada 27. aprīlis, *A Rosa Flussschiff*, C-620/15, EU:C:2017:309, 38. punkts).

37 Šajā ziņā LES 4. panta 3. punktā noteiktais lojālas sadarbības princips uzliek apliecinābas E 101 izdevējīstādei pienākumu pareizi izvērtēt faktus, kas ir nozīmīgi piemērojamo sociālā nodrošinājuma tiesību aktu noteikšanu reglamentējošo normu piemērošanai, un tādējādi nodrošināt E 101 apliecinābā norādītās informācijas pareizību (spriedums, 2017. gada 27. aprīlis, *A Rosa Flussschiff*, C-620/15, EU:C:2017:309, 39. punkts un tajā minētā judikatūra).

38 Attiecībā uz dalībvalsts, kurā tiek veikts darbs, kompetento iestādi no LES 4. panta 3. punktā noteiktajiem sadarbības pienākumiem izriet, ka šie pienākumi nebūtu izpildīti un ka nebūtu ievēroti Regulas Nr. 1408/71 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta un Regulas Nr. 574/72 11. panta 1. punkta a) apakšpunkta mērķi, ja minētās dalībvalsts iestāde uzskatītu, ka tai nav saistošas E 101 apliecinābā ietvertās norādes, un attiecinātu uz šiem darba ūnībām arī šīs dalībvalsts sociālā nodrošinājuma shēmu (skat. pārcelšanas spriedumus, 2000. gada 30. marts, *Banks u.c.*, C-178/97, EU:C:2000:169, 39. punkts, kā arī 2017. gada 27. aprīlis, *A Rosa Flussschiff*, C-620/15, EU:C:2017:309, 40. punkts).

39 Līdz ar to E 101 apliecināba principā ir saistoša tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā darba ūnības veic darbu, jo ar to tiek radīts pieņēmums, ka šā darba ūnība piederībā tās dalībvalsts sociālā nodrošinājuma shēmai, kurā reģistrēts uzņēmums, kas šo darba ūnību nodarbina, ir likumīga (šajā nozīmā skat. spriedumu, 2017. gada 27. aprīlis, *A Rosa Flussschiff*, C-620/15, EU:C:2017:309, 41. punkts un tajā minētā judikatūra).

40 Lojālas sadarbības princips nozīmā arī savstarpīgas uzticības principu.

41 Tādējādi, kamēr E 101 apliecināba nav atsaukta vai atzēta par spēkā neesošu, tās dalībvalsts, kurā darba ūnības veic darbu, kompetentajai iestādei ir jāņem vērā, ka šim darba ūnījam jau tiek piemēroti tās dalībvalsts tiesību akti sociālā nodrošinājuma jomā, kurā reģistrēts uzņēmums, kas viņu nodarbina, un līdz ar to šā iestāde uz attiecīgo darba ūnību nevar attiecināt savas valsts sociālā nodrošinājuma shēmu (spriedums, 2017. gada 27. aprīlis, *A Rosa Flussschiff*, C-620/15, EU:C:2017:309, 43. punkts un tajā minētā judikatūra).

42 Tomēr jāatgādina, ka no lojālas sadarbības principa izriet, ka jebkurai dalībvalsts iestādei ir jāpārglāb pārrauga savas sociālā nodrošinājuma shēmas piemērošana. No šā principa turklāt izriet, ka citu dalībvalstu iestādēm ir tiesības sagaidāt, ka attiecīgās dalībvalsts iestāde šo pienākumu

pild?s (skat. p?c analo?ijas spriedumu, 2016. gada 3. marts, Komisija/Malta, C?12/14, EU:C:2016:135, 37. punkts).

43 L?dz ar to dal?bvalsts kompetentajai iest?dei, kura ir izdevusi apliec?bu E 101, ir pien?kums p?rskat?t š?s izsniegšanas pamatot?bu un vajadz?bas gad?jum? apliec?bu atsaukt, ja dal?bvalsts, kur? darba ??m?js veic darbu, kompetent? iest?de pauž šaubas par apliec?bas pamat? esošo faktu un t?d?j?di ar? par taj? ietverto nor?žu pareiz?bu, it ?paši t?d??, ka š?s nor?des neatbilst Regulas Nr. 1408/71 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta pras?b?m (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2017. gada 27. apr?lis, *A?Rosa Flussschiff*, C?620/15, EU:C:2017:309, 44. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

44 Atbilstoši Regulas Nr. 1408/71 84.a panta 3. punktam gad?jum?, kad attiec?g?s iest?des nesp?j vienoties par atseviš?? gad?juma konkr?to faktu v?rt?jumu un l?dz ar to ar? par jaut?jumu, vai tie atbilst min?t?s regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta pras?b?m, t?s var v?rsties Administrat?vaj? komisij?, kas ir min?ta š?s regulas 80. pant? (p?c analo?ijas skat. spriedumu, 2017. gada 27. apr?lis, *A?Rosa Flussschiff*, C?620/15, EU:T:2017:309, 45. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

45 Ja š? komisija nesp?j saska?ot kompetento iest?žu viedok?us par attiec?gajam gad?jumam piem?rojamiem ties?bu aktiem, dal?bvalsts, kuras teritorij? attiec?gais darba ??m?js veic darbu, var vismaz – neskarot pieejam?s iesp?jas v?rsties ties? izdev?j?iest?des dal?bvalst? – saska?? ar LESD 259. pantu s?kt proced?ru sakar? ar pien?kumu neizpildi, lai Tiesai dotu iesp?ju saist?b? ar š?du pras?bu izv?rt?t jaut?jumu par min?tajam darba ??m?jam piem?rojamiem ties?bu aktiem un t?d?j?di ar? par E 101 apliec?b? ietverto nor?žu pareiz?bu (spriedums, 2017. gada 27. apr?lis, *A?Rosa Flussschiff*, C?620/15, EU:C:2017:309, 46. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

46 T?d?j?di, pat ja ir bijusi ac?mredzama k??da v?rt?jum? par Regulu Nr. 1408/71 un Nr. 574/72 piem?rošanas nosac?jumiem un ja tom?r izr?d?s, ka attiec?go darba ??m?ju nodarbin?t?bas nosac?jumi ac?mredzami neietilpst t?s normas materi?l?s piem?rošanas jom?, pamatojoties uz kuru ir izdota E 101 apliec?ba, ir j?iev?ro proced?ra, k?da j?piem?ro, risinot iesp?jamos str?dus starp attiec?gaj?m dal?bvalstu iest?d?m par E 101 apliec?bas sp?k? esam?bu vai precizit?ti (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2017. gada 27. apr?lis, *A?Rosa Flussschiff*, C?620/15, EU:C:2017:309, 52. un 53. punkts).

47 Turkl?t ar pašreiz sp?k? esošo Regulu Nr. 987/2009 ir kodific?ta Tiesas judikat?ra, nosakot apliec?bas E 101 saistošo raksturu un izdev?j?iest?des ekskluz?vo kompetenci saist?b? ar min?t?s apliec?bas sp?k? esam?bas izv?rt?šanu un tieši p?r?emot min?to proced?ru k? l?dzekli, lai atrisin?tu str?dus gan par dal?bvalsts kompetent?s iest?des izdoto dokumentu precizit?ti, gan par attiec?gajam darba ??m?jam piem?rojamo ties?bu aktu noteikšanu (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2017. gada 27. apr?lis, *A?Rosa Flussschiff*, C?620/15, EU:C:2017:309, 59. punkts).

48 Saska?? ar Tiesas past?v?go judikat?ru š?di apsv?rumi tom?r nevar izrais?t to, ka ieinteres?t?s personas dr?kst?tu kr?pniecisk? vai ?aunpr?t?g? nol?k? atsaukties uz Savien?bas standartiem (šaj? noz?m? skat. spriedumus, 1996. gada 2. maijs, *Paletta*, C?206/94, EU:C:1996:182, 24. punkts; 2006. gada 21. febru?ris, *Halifax u.c.*, C?255/02, EU:C:2006:121, 68. punkts; 2006. gada 12. septembris, *Cadbury Schweppes* un *Cadbury Schweppes Overseas*, C?196/04, EU:C:2006:544, 35. punkts, k? ar? 2016. gada 28. j?lijs, *Kratzer*, C?423/15, EU:C:2016:604, 37. punkts).

49 Šaj? judikat?r? paustais ties?bu kr?pnieciskas un ?aunpr?t?gas izmantošanas aizlieguma princips ir Savien?bas ties?bu visp?r?js princips, kurš ieinteres?taj?m person?m ir j?iev?ro. Savien?bas tiesisk? regul?juma piem?rošana nav paplašin?ma tikt?l, ka t? iek?autu dar?jumus, kas tiek veikti tikai t?d??, lai kr?pnieciski vai ?aunpr?t?gi g?tu labumu no Savien?bas ties?bu

sniegtaj?m priekšroc?b?m (šaj? noz?m? skat. spriedumus, 2007. gada 5. j?lijs, *Kofoed*, C?321/05, EU:C:2007:408, 38. punkts, k? ar? 2017. gada 22. novembris, *Cussens* u.c., C?251/16, EU:C:2017:881, 27. punkts).

50 It ?paši kr?pšanas konstat?šana balst?s uz t?du netiešu pier?d?jumu kopumu, kuri pier?da, ka ir izpild?ts viens objekt?vs un viens subjekt?vs elements.

51 T?d?j?di, pirmk?rt, objekt?vo elementu veido tas, ka ir izpild?ti nosac?jumi E 101 apliec?bas ieg?šanai un izmantošanai, kas paredz?ti Regulas Nr. 1408/71 II sada?? un atg?din?ti š? sprieduma 34. punkt?.

52 Otrk?rt, subjekt?vais elements ir ieinteres?to personu nodoms apiet vai izvair?ties no š?s apliec?bas izdošanas nosac?jumiem, lai sa?emtu ar to saist?to priekšroc?bu.

53 E 101 apliec?bas kr?pnieciska ieg?šana var b?t t?ša darb?ba, piem?ram, nor?kot? darba ??m?ja vai min?to darba ??m?ju nor?kojoš? uz??muma re?l?s situ?cijas k??dina atspogu?ošana, vai t?ša bezdarb?ba, piem?ram, b?tiskas inform?cijas nesniegšana nol?k? izvair?ties no Regulas Nr. 1408/71 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta piem?rošanas nosac?jumiem.

54 Š?dos apst?k?os, tikl?dz dialoga ietvaros, kas paredz?ts Regulas Nr. 1408/71 84.a panta 3. punkt?, dal?bvalsts, uz kuru darba ??m?ji ir nor?koti, iest?de v?ršas E 101 apliec?bu izdev?jiet?d?, iesniedzot konkr?tu inform?ciju, kas liek uzskat?t, ka š?s apliec?bas ir ieg?tas kr?pnieciski, otrajai min?tajai iest?dei, k? tas izriet no š? sprieduma 43. punkt? atg?din?tas judikat?ras, atbilstoši loj?las sadarb?bas principam, ?emot v?r? šo inform?ciju, ir j?p?rskata šo apliec?bu izsniegšanas pamatot?ba un vajadz?bas gad?jum? t?s j?atsauc.

55 Ja p?d?j? min?t? iest?de neveic š?du p?rskat?šanu sapr?t?g? termi??, ir j?b?t iesp?jai šo inform?ciju sniegt tiesved?b?, l?dzot t?s dal?bvalsts tiesai, uz kuru darba ??m?ji ir nor?koti, ne?emt v?r? min?t?s apliec?bas.

56 Person?m, kur?m š?d? tiesved?b? tiek inkrimin?ts, ka t?s ir izmantojušas nor?kotas darba ??m?jus, uz kuriem attiecas kr?pnieciski ieg?t?s apliec?bas, tom?r ir j?b?t iesp?jai atsp?kot š?s tiesved?bas pamat? esošo inform?ciju, iev?rojot garantijas saist?b? ar ties?b?m uz lietas taisn?gu izskat?šanu, pirms valsts tiesa attiec?gaj? gad?jum? nolemj ne?emt v?r? š?s apliec?bas un lemj par šo personu atbild?bu atbilstoši piem?rojamaj?m valsts ties?bu norm?m.

57 Šaj? gad?jum? no iesniedz?jtiesas sniegt?s inform?cijas izriet, ka Be??ijas Soci?l?s inspekcijas veikt? izmekl?šana Bulg?rij? ??va konstat?t, ka Bulg?rijas uz??mumi, kuri nor?koja darba ??m?jus pamatliet?, neveic nek?du b?tisku darb?bu Bulg?rij?.

58 T?pat no iesniedz?jtiesas sniegtaj?m nor?d?m izriet, ka pamatliet? apl?kot?s apliec?bas bija ieg?tas kr?pnieciski, izmantojot t?du faktu izkl?stu, kurš neatbilst paties?bai, lai t?d?j?di izvair?tos no nosac?jumiem, k?di Savien?bas tiesiskaj? regul?jum? ir izvirz?ti darba ??m?ju nor?košanai.

59 Turkl?t, k? ir nor?d?ts š? sprieduma 21. punkt?, no Be??ijas vald?bas apsv?rumiem izriet, ka iesniedz?jtiesai ir j?p?rbauda tiesved?b? konstat?tie fakti par to, ka kompetent? Be??ijas iest?de, kur? iesniegts l?gums p?rskat?t un atsaukt pamatliet? apl?kot?s apliec?bas, ?emot v?r? š? sprieduma 57. punkt? min?t?s izmekl?šanas rezult?tus, nav tos ??musi v?r?, p?rskatot šo apliec?bu izsniegšanas pamatot?bu.

60 T?d? gad?jum?, k?ds ir pamatliet?, valsts tiesa var ne?emt v?r? konkr?t?s E 101

apliecības un tai ir jānosaka, vai personas, kas tiek turētas aizdomās par to, ka tās ir izmantojušas norīkotus darba ūmjus ar krāpnieciski iegūto apliecbām, var tikt sauktas pie atbildības, pamatojoties uz piemērojamajām valsts tiesību normām.

61 Ēmot vērā visus iepriekš minētos apsvērumus, uz uzdoto jautājumu ir jāatbild, ka Regulas Nr. 1408/71 14. panta 1. punkta a) apakšpunkts un Regulas Nr. 574/72 11. panta 1. punkta a) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka, ja tās dalībvalsts iestāde, kurp ir norīkoti darba ūmji, ir E 101 apliecbu izdevējstādei iesniegusi lūgumu tās pārskatīt un atsaukt, Ēmot vērā informāciju, kas ir iegūta tiesas izmeklēšanā un kas ir ūvusi konstatēta, ka šīs apliecbas ir iegūtas vai izmantotas krāpnieciski un ka izdevējstāde nav ūmusi vērā šo informāciju, lai pārskatītu šo apliecbu izsniegšanas pamatotību, valsts tiesa tiesvedībā pret personām, kuras tiek turētas aizdomās par to, ka tās ir izmantojušas norīkotus darba ūmjus ar krāpnieciski iegūto apliecbām, var neēmt vērā šīs apliecbas, ja, pamatojoties uz minēto informāciju un ievērojot šīm personām piešķiramās garantijas saistībā ar tiesībām uz lietas taisnību izskatīšanu, tā konstatē šādu krāpšanu.

### **Par tiesāšanas izdevumiem**

62 Attiecībā uz pamatlietas pusēm šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanas izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēti pušu izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (virspalāta) nospriež:

**Padomes Regulas (EEK) Nr. 1408/71 (1971. gada 14. jūnija) par sociālā nodrošinājuma shēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenes locekļiem, kas pārvietojas Kopienā, redakcijā, kas grozīta un atjaunināta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 118/97 (1996. gada 2. decembris), kurā grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 631/2004 (2004. gada 31. marts), 14. panta 1. punkta a) apakšpunkts un Padomes Regulas (EEK) Nr. 574/72 (1972. gada 21. marts), ar kuru nosaka īstenošanas kārtību Regulai Nr. 1408/71, redakcijā, kas grozīta un atjaunināta ar Regulu Nr. 118/97, 11. panta 1. punkta a) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka, ja tās dalībvalsts iestāde, kurp ir norīkoti darba ūmji, ir E 101 apliecbu izdevējstādei iesniegusi lūgumu tās pārskatīt un atsaukt, Ēmot vērā informāciju, kas ir iegūta tiesas izmeklēšanā un kas ir ūvusi konstatēta, ka šīs apliecbas ir iegūtas vai izmantotas krāpnieciski un ka izdevējstāde nav ūmusi vērā šo informāciju, lai pārskatītu šo apliecbu izsniegšanas pamatotību, valsts tiesa tiesvedībā pret personām, kuras tiek turētas aizdomās par to, ka tās ir izmantojušas norīkotus darba ūmjus ar krāpnieciski iegūto apliecbām, var neēmt vērā šīs apliecbas, ja, pamatojoties uz minēto informāciju un ievērojot šīm personām piešķiramās garantijas saistībā ar tiesībām uz lietas taisnību izskatīšanu, tā konstatē šādu krāpšanu.**

[Paraksti]

\* Tiesvedības valoda – holandiešu.